

## АННОТАЦИЯ

### рабочей программы учебной дисциплины

#### «Интерпретация иноязычного художественного текста (на французском языке)»

по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

по профилю подготовки Немецкий язык. Французский язык

#### 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины является освоение студентами теоретических и практических основ лингвостилистического анализа художественного текста.

#### 2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Интерпретация иноязычного художественного текста (на французском языке)» относится к дисциплинам и курсам по выбору вариативной части профессионального цикла.

Для освоения дисциплины «Интерпретация иноязычного художественного текста (на французском языке)» студенты используют знания и умения, сформированные в процессе изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла: «Введение в языкознание», «Практика устной и письменной речи», «Лексикология», «Стилистика», дисциплин по выбору «История литературы изучаемого языка»/ «История зарубежной литературы».

Освоение дисциплины «Интерпретация иноязычного художественного текста (на французском языке)» является необходимой основой для прохождения педагогической практики, для написания выпускной квалификационной работы по филологии.

#### 3. Краткое содержание дисциплины

##### Раздел 1. Общие вопросы лингвистического анализа текста.

1.1 Проблематика и задачи лингвистического анализа текста. Соотношение лингвистического анализа текста и других видов анализа текста.

1.2 Функциональные характеристики как частный случай лингвистической характеристики текста. Соотношение эстетических и лингвистических характеристик текста.

##### Раздел 2. Текст как объект лингвистического исследования.

2.1 Определение понятия текст. Общее и различное в понимании текста исследователями. Основные признаки текста и текстообразующие факторы. Современное состояние теории текста. Разработка вопросов лингвистического анализа текста в советской и зарубежной лингвистике 60-х - 80-х гг..

2.2 Соотношение понятий текста и дискурса.

##### Раздел 3. Основные категории текста.

3.1. Информативность текста. Виды информации в тексте.

Информативность как основная текстовая категория. Уровни информации текста. Фактуальная информация. Концептуальная информация, ее особенности. Модальность текста как информативная категория. Способы ее выражения. Связь смысловой сложности текста с возможностью разных уровней читательского восприятия. Понятие пресуппозиции. Возможность несовпадения авторской интенции и восприятия адресата. Подтекст как лингвистическое явление. Эксплицитные и имплицитные средства выражения подтекста. Модальность и подтекст.

3.2. Членимость текста.

Категория членимости текста. Типы членения текста. Объемно-прагматический и контекстно-вариативный виды членения текста. Единицы членимости текста: высказывание, фрагмент текста, сложное синтаксическое целое, абзац. Особенности членения текстов различных жанров.

3.3. Формы и виды когезии.

Когезия как категория текста, представляющая особые виды связи -внутритекстовые

связи, обеспечивающие логическую последовательность, взаимосвязность сообщений, фактов. Связность текста на различных уровнях языковой структуры. Формы и виды когезии. Логическая, ассоциативная, образная, стилистическая когезия.

#### 3.4. Категория континуума.

Особенности категории континуума в художественном тексте. Континуум как грамматическая категория текста. Пространственный и временной континуум художественного текста.

#### 3.5. Категория автосемантии отрезков текста.

Определение понятия автосемантии. Односторонний и двусторонний виды связи в категории автосемантии. Особенности зависимости и независимости отдельных отрезков текста.

#### 3.6. Категория ретроспекции и проспекции.

Функции ретроспекции и проспекции в тексте. Виды ретроспекции и ее прагматическая установка. Способы реализации ретроспекции. Проспекция как прием повествования. Объективно-авторский и субъективно-читательский виды проспекции.

#### 3.7. Модальность текста.

Особенности модальности как категории текста. Объективно-модальное значение и субъективно-модальное значение. Категория модальности различных типов текстов.

#### 3.8. Интеграция и завершенность текста.

Понятие интеграции текста. Связь категории интеграции и категории завершенности текста. Интеграция текстов различной протяженности. Средства связи, осуществляющие интеграцию.

3.9. Интертекстуальность как текстообразующая категория. Формы проявления интертекстуальности.

### **Раздел 4. Функционально-смысловые и функционально-стилистические типы текстов.**

Тема 4.1 Тематическая и коммуникативная заданность текста. Способы отражения действительности в тексте. Функционально-стилистические характеристики текста. Функционально-смысловые типы речи и их соотношение с композиционно-смысловыми типами. Монологические и диалогические разновидности текста.

Тема 4.2. Особенности художественного текста как объекта лингвистического анализа.

Функциональная и структурная специфика языка художественной литературы. Специфика категории информативности в художественном тексте. Средства вертикальной семантической связности и цельность художественного текста. Понятие ассоциативно-вербальной сети. Подтекст в художественном произведении. Образ автора как композиционно-стилистический центр художественного текста. Textoобразующая роль образных средств. Жанровая специфика художественных текстов.

### **Раздел 5. Лингвистический анализ текста.**

Тема 5.1. Композиционно-речевой уровень. Способ повествования и его разновидности. Речевые формы как основа стиля произведения.

Тема 5.2. Анализ языкового уровня художественного произведения.